

BRAUN

2170



Silk-épil® EverSoft

Type 5316

solo



Braun Infoline



Türkiye'deki Tüketiciler Danışma Servisi:
0800 261 1953

English 6, 46, 53

Français 9, 46, 53

Türkçe 12, 53

Polski 15, 47, 53

Český 18, 48, 53

Magyar 21, 48, 53

Русский 24, 49, 53

Українська 28, 50, 53

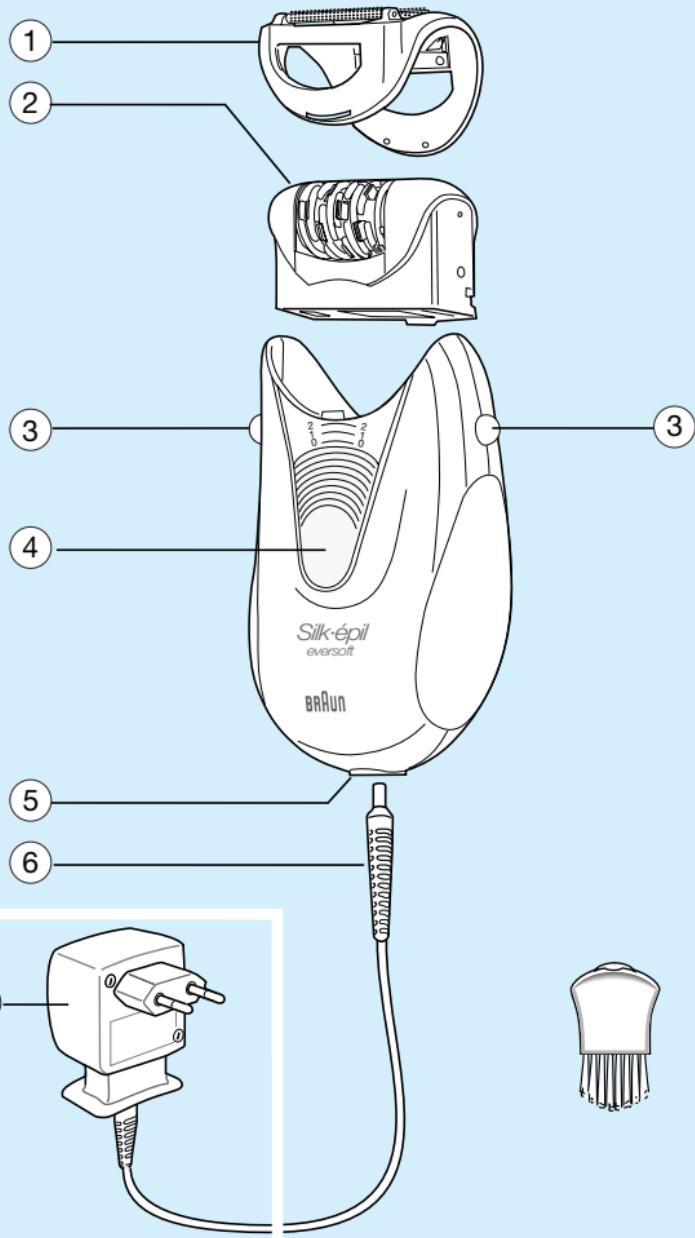
Romania 32, 51, 53

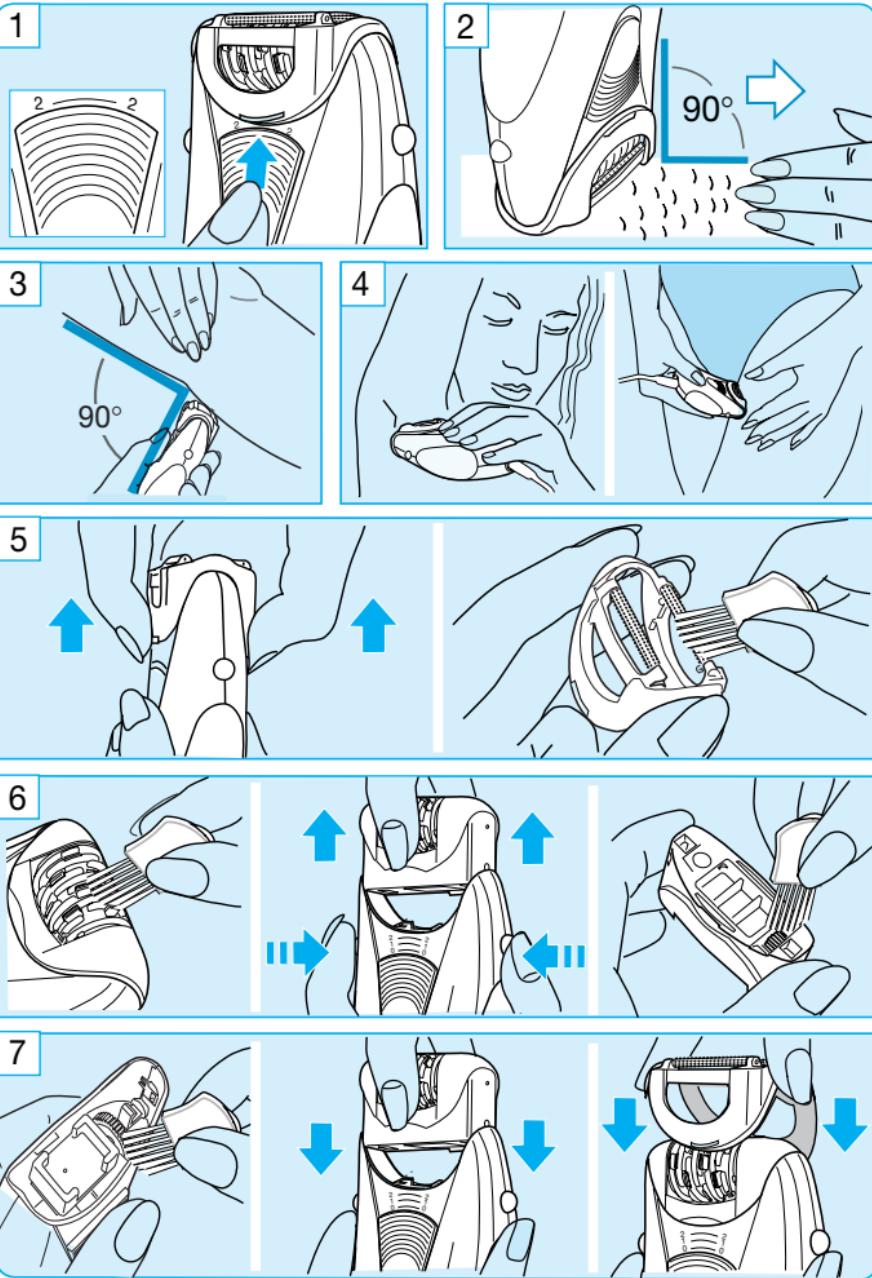
عربی 39, 35, 53

فارسی 45, 40, 53

Internet:

www.braun.com





Русский

Наши изделия разработаны в соответствии с самыми высокими требованиями качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вам понравится Ваш новый эпилятор Silk-épil.

В данной инструкции мы хотели бы рассказать Вам о правильном применении эпилятора и ознакомить с некоторой полезной информацией по эпиляции.

Пожалуйста, прочитайте эти инструкции внимательно и полностью, прежде чем начать пользоваться прибором.

- Высокоточная головка эпилятора специально предназначена для мягкого удаления волосков на длительный срок. Обычно, после проведения такой эпиляции, вновь вырастающие на том же месте волоски становятся тоньше и мягче. Система эпиляции Silk-épil обеспечивает более мягкий и эффективный процесс удаления волос. Удаляются даже волоски длиной всего 0,5 мм.
- Самоактивирующееся движение насадки EverSoft снижает чувствительность в процессе удаления волос, обеспечивая, таким образом, еще более мягкую эпиляцию.

Внимание

- Данный прибор никогда нельзя использовать в непосредст-

венной близости от воды (например у наполненной водой раковины, ванны или в душе).

- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Перед использованием прибора проверьте, соответствует ли напряжение Вашей электросети напряжению, указанному на трансформаторе. Всегда используйте розетку 12 В типа PI-41-77 V-3.

Описание (см. стр. 4)

- ① Насадка EverSoft
- ② Головка эпилятора с пинцетом
- ③ Кнопки высвобождения головки эпилятора
- ④ Выключатель
- ⑤ Розетка для соединительного шнура
- ⑥ Соединительный шнур
- ⑦ 12-вольтный трансформатор с вилкой для сети

Общая информация по эпиляции

Все методы удаления волос на уровне корней могут повлечь за собой незначительное повреждение кожи и нарушение роста волосков (врастание волос). Все микроповреждения, вызванные эпиляцией, могут повлечь за собой воспаление, связанное с проникновением бактерий в кожу (например, во время скольжения эпилятора по коже).

Тщательно прочищая головку пинцетника перед каждым применением прибора, Вы снижаете риск такой инфекции.

Если Вы впервые пользуетесь эпилятором, то у Вас, в зависимости от типа Вашей кожи и волосков, может появиться некоторое раздражение (например, чувство дискомфорта и покраснение кожи). Это нормальная реакция, которая быстро пройдет.

Однако, если через 36 часов кожа все еще будет раздражена, мы рекомендуем Вам обратиться к врачу.

Обычно, чувствительность кожи к боли при эпиляции значительно снижается при повторном использовании эпилятора Silk-épil.

Если у Вас есть какие-либо сомнения относительно использования данного прибора, Вам следует проконсультироваться с врачом.

В следующих случаях данный прибор может быть использован только после предварительной консультации с врачом:

- экзема, ранки, воспалительные реакции кожи, как например фолликулит (нагноение фолликул волос), и варикозное расширение вен
- большие родимые пятна
- пониженный иммунитет кожи, например, во время диабета, беременности, болезни Рейно
- гемофилия или иммуно-дефицит.

Эпилятор предназначен для удаления волос на ногах, но также может быть использован для эпиляции чувствительных областей таких, как руки, подмышки или область бикини.

Во включенном состоянии прибор не должен контактировать с волосами на голове, ресницами, лентами и т.д. во избежание травм, а также для предотвращения блокировки или повреждения прибора.

Некоторые полезные советы

Если Вы используете прибор впервые или после длительного перерыва, мы рекомендуем сначала сбрить длинные волоски. И уже через 1–2 недели значительно легче и менее болезненно можно будет удалить вновь растущие короткие волоски эпилятором. Перед эпиляцией Вы также можете подстричь длинные волоски так, чтобы их длина составляла 2–5 мм.

Волосы легче удаляются после ванны или душа (но помните, что Ваша кожа и волоски должны быть абсолютно сухими). После эпиляции мы рекомендуем применять увлажняющий крем, что бы успокоить и снять легкие раздражения кожи.

В первый раз мы советуем удалять волосы вечером, так, чтобы возможное покраснение исчезло за ночь.

Случается, что вновь растущие тонкие волоски не могут пробиться сквозь кожу на поверхность. Для предотвращения вросших волосков мы рекомендуем регулярно использовать массажные губки (например, после душа) или отшелушивающие пилинги. При мягком трении верхний кожный слой удаляется, и тонкие волоски могут пробиться через кожу на поверхность.

Как проводить эпиляцию

- Ваша кожа должна быть сухой. Не наносите на кожу крем или маслянистые вещества перед использованием прибора.
 - Перед использованием тщательно протрите головку эпилятора ②.
 - Закрепите головку эпилятора и убедитесь, что насадка EverSoft ① установлена.
 - Вставьте соединительный шнур ⑥ в розетку ⑤, а вилку трансформатора ⑦ в электророзетку.
1. Для включения прибора передвиньте выключатель ④ на отметку «2» («2» = нормальная эпиляция, «1» = мягкая эпиляция).
 2. Потрите Вашу кожу для того, чтобы короткие волоски поднялись. Для наиболее эффективного использования насадки EverSoft, держите насадку под прямым углом (90 градусов) по отношению к коже и направляйте ее против роста волос и по направлению к

выключателю. При использовании насадки EverSoft убедитесь, что оба ролика насадки постоянно соприкасаются с кожей. Не нажимайте слишком сильно.

3. Удаление волос на ногах

Удаляйте волосы на ногах в направлении снизу вверх. Во время удаления волос за коленом постоянно держите ногу в вытянутом состоянии.

4. Эпиляция подмышечных впадин и области бикини

Тесты, проведенные дерматологами, показали, что вы можете также проводить эпиляцию подмышечных впадин и области бикини. Помните о том, что эти области особенно чувствительны к боли. Однако, болевая чувствительность будет ослабевать при последующем использовании.

Мы рекомендуем следовать приведенным ниже советам для данного, особого устройства: Перед эпиляцией тщательно протрите данный участок кожи для удаления остатков косметики (например дезодоранта). Затем промокните их полотенцем.

При эпиляции подмышек держите Вашу руку в поднятом состоянии и двигайте прибор в разных направлениях.

Чистка головок эпилятора

5. После эпиляции выключите прибор из розетки и очистите головку эпилятора:
Сначала снимите насадку EverSoft ① и очистите ролики щеточкой.
6. Тщательно очистите пинцетник щеточкой чистящей жидкостью (например, спиртом).
В процессе чистки Вы можете вручную вращать пинцетник.
Для снятия головки эпилятора нажмите на кнопки высвобождения ③ с левой и правой сторон и снимите головку.
7. Быстро протрите поверхность корпуса щеточкой. Затем установите головку и насадку EverSoft обратно.

Возможные модификации без предварительного уведомления.



**Данное изделие
соответствует всем тре-
буемым европейским и
российским стандартам
безопасности и гигиены.**

Сетевой эпилятор, Сделано во Франции, СИЛК-ЭПИЛ С.А., Silk-épil S.A., 79, Rue Pasteur, 83210 La Farlede, France

Русский

Гарантийные обязательства фирмы Braun

(Данный лист не является гарантийным талоном. Официальным дилерам Braun разрешается делать копии.)

Для всех изделий мы даем гарантию на один год, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу, только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на оригинальном гарантийном талоне Braun или на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации Braun, которая также может являться гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в любой стране, в которую это изделие поставляется фирмой Braun или назначенным дистрибутором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия

на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производился неполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы Braun.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы Braun.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;

- повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых);
- для приборов, работающих от батареек - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв - смятая или порванная сетка.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы Braun по телефону 258 62 70.

Українська

Гарантійні зобов'язання фірми Braun

Для всіх виробів ми даємо гарантію на один рік, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо да та купівлі підтверджується печат-

кою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистрибутором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на за мінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб. Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальне спрацювання сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу.

Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

У випадку пред'явлення reklamaції за умовами даної гарантії, передайте виріб цілком разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Guarantee and Service Centers	Deutschland Braun GmbH, Kundendienst, Westerbachstr. 23 H, 61476 Kronberg, 00 800 / 27 28 64 63	Brasil Piccoli Service, Rua Túlio Teodoro de Campos, 209, Jd. Aeroporto – CEP 04360-040, São Paulo – SP, 11 5031 7900
Bureaux de garantie et centrales service après-vente	Argentina Central de Reparación de Afeitadoras S.A., Paraguay 757, 1057 Buenos Aires, 114 311 44 00	Bulgaria Stambouli Ltd., 16/A Srebarna Street, 1407 Sofia, 29 62 50 00
Garanti bürolari ve merkezi servis yerleri	Australia Gillette Australia Pty. Ltd., Private Bag 10, Scoresby, Melbourne, Victoria 3179, 3 9757 4704	Canada Gillette Canada, 110 Matheson Blvd. West, Suite 200, Mississauga L5R 3T4, Ontario, 905 712 54 00
Punkty serwisowe	Austria Gillette Gruppe Österreich, IZ-NÖ Süd, Straße 2, Objekt M21, 2355 Wiener Neudorf, 00800-27 28 64 63	Ceská Republika PH SERVIS sro., V Mezihori 2, 18000 Praha 8, 2 663 105 74
Pozáruční a servisní centra	Bahrain Yaquby Stores W.L.L., Bab-Al Bahrain Road, P.O. Box 158, Manama, 21 09 59	Chile Viselec, Concha y Toro 4399, Puente Alto, Santiago, 2 288 25 18
Szervíz	Barbados Dacosta Mannings Inc., P.O. Box 176, Carlisle House, Bridgetown, 431-8700	China Braun (Shanghai) International Trading Co., Ltd., 550 Sanlin Road, Pudong, Shanghai 200124, 21 584 98 000
Гарантийные и сервисные центры	Belarus Electro Service & Co Ltd., Belskogo St. 27-34, 220015 Minsk, 172 85 69 22	Croatia Iskra elektronika d.o.o., Bozidara Magovca 63, 10020 Zagreb, 01-6 60 17 77
Гарантійні та сервісні центри	Belgium Gillette Group Belgium N.V./ S.A., J. E. Mommaertslaan 18 a, 1831 Diegem, 2 711 92 11	Curacao Boolchand Pessoomal, Heerenstraat 4 B, P.O. Box 36, Curacao, Netherlands Antilles, 9 61 22 62
Garantie si centre de service	Bermuda Stuart's Ltd., Reid Street, P.O. Box HM 2705, Hamilton, 2 95 54 96	
مراكز الكفالات والصيانة		
مراكز ضمان و Сервис		

Cyprus V. H. R. Electrical Co. Ltd., Megaelectric, 21 Academias Avenue, 2107 Nicosia, 3572 550406	Greece/Ellas Berson S.A., 47, Agamemnonos Str., 17675 Athens, 01-9 47 87 00	Jordan A. Dajani & Sons Co., Shamaisani/Sherif Jamil Bin Naser Street, P.O. Box 926976, Amman 11110, 6552 5545
Danmark Gillette Group Danmark A/S, Teglholm Allé 15, 2450 København SV, 33 26 91 00	Guadeloupe Ets. André Haan S.A., B.P. 335, 97161 Pointe-à-Pitre, 26 68 48	Kenya Radbone-Clark Power Technics Ltd., P.O. Box 49197, Mombasa Road, Nairobi, 2 82 36 60
Djibouti (République de) Ets. Nouraddine, Magasin de la Seine, 12 Place du 27 Juin, B.P. 2500, Djibouti, 35 19 91	Hong Kong Audio Supplies Company, Room 506, St. George's Building, 2 ICE House Street, Hong Kong, 25 24-93 77	Korea STC Industries Corp. Braun Division, 32, Mullae-Dong 3-KA, Youngdeungpo-Ku, Seoul 150-090, 22 678 97 32
Egypt Zahran Trading Co., 14 May Road – Semouha, 21615 Alexandria, 34 20 81 01/2/3	Hungary Kisgep KFT, Pannonia u. 23, 1136 Budapest, 1 349 49 55	Kuwait Union Trading Co. W.L.L., P.O. Box 28, Safat Code 13001, Kuwait, 4 83 46 05
España Braun Espanola S.A., Braun Service, Enrique Granados, 46, 08950 Esplugues de Llobregat (Barcelona), 93 401 94 45	Iceland Verzlunin Pfaff h.f., Grensasvegur 13, Box 714, 121 Reykjavik, 5 33 22 22	Latvia Latinterhekserviss Co., 72 Bulu Street, House 2, Riga 1067, 2 40 37 19
Estonia Serwest Ltd., Raua 55, 10152 Tallinn, 627 87 30	India Braun Division, c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd., 34, Okhla Industrial Estate, New Delhi 110 020, 11 68 30 218	Lebanon Aurora s.a.r.l./Fital Group, P.O. Box 110-773, Beirut, 1 51 20 02
France Groupe Gillette France - Division Braun, 9, Place Marie Jeanne Bassot, 92693 Levallois Perret Cédex, (1) 4748 70 00, Minitel 3615 code Braun. Liste Centres-Service sur demande	Ireland (Republic of) Gavins Shaver Centre, 83/84, Lower Camden Street, Dublin 2, 47571 09	Lituania Elektronas AB, Joint Stock Company, Kareiviu 6, 2600 Vilnius, 277 76 17
Great Britain Gillette Group UK Ltd., Braun Consumer Service, Great West Road, Isleworth TW7 5NP; Middlesex, 181 326 8608	Italia Servizio Consumatori Braun c/o Gillette Group Italy S.p.A., Via G.B. Pirelli, 18, 20124 Milano, 02 / 6678623	Luxembourg Sogel S.A., 1 Dernier Sol, BP 1941, 1019 Bonnevoie, 4 00 50 51

Libya

Ariej for Domestic & Electrical Appliances,
First September street,
P.O. Box 4996, Tripoli,
 21 333 8492

Malaysia

Gillette Malaysia Sdn. Bhd.,
Braun Customer Service,
11 A Persiaran Selangor,
P.O. B. 7013,
40200 Shah Alam,
Selangor Darul Ehsan,
 3 55 19 21 16

Malta

Kind's,
287, Republic Street,
Valletta VLT04,
 24 71 18

Maroc

Indimar S.A.,
86, rue de Chaouia
(ex. rue Colbert),
Casablanca,
 2 26 86 31

Martinique

Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
P.O. Box 71,
97201 Fort-de-France
Cedex,
 73 43 15

Mauritius

J. Kalachand & Co. Ltd.,
Bld DBM Industrial Estate,
Plaine Lauzun,
 2 12 53 13

Mexico

Braun de México y
Cia. de C.V.,
Calle Cuatro No.4,
Fracc. Industrial Alce Blanco,
Naucalpan de Juárez
53370, Estado de México,
 5 387-1900

Nederland

Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 20-22,
2288 ER Rijswijk,
 70-4 13 16 58

New Zealand

Key Service Ltd.,
c/o Gillette NZ,
59-63 Druces Rd.,
Manakau City,
Auckland,
 9-262 58 38

Nippon

Braun Gillette Japan Inc.,
Siber Hegner Bldg.,
7th Floor,
89-1 Yamashita-cho,
Naka-ku,
P.O. Box 247,
Yokohama 231-0023,
 4 56 81 79 53

Norge

Gillette Group Norge AS,
Nils Hansen vei 4,
Postboks 79 Bryn,
0611 Oslo,
 22 72 88 10

Oman (Sultanate of)

Naranjee Hirjee & Co. LLC.,
82 Oryx House, Al Burj St.,
P.O. Box 9, Muscat 113,
 784 842

Pakistan

Anis Ahmed & Bros.,
Cambell Street, 18 Zamindar
Bdg.,
Karachi 74200,
 2 14 53 63 48

Paraguay

Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique
Cara Cara,
Asunción,
 21203350/48/46

Philippines

Gillette Philippines Inc.,
Sucat, Paranaque City,
Villongo Road,
 2 00 22 to 29

Poland

Gillette Poland S.A.,
Budynek Orion, I pietro,
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
 548 88 88

Portugal

Gillette Portuguesa, Ltd.,
Braun Service,
Centro Empresarial
Torres da Lisboa,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-9ºB,
1600 Lisboa,
 17 22 00 63

Qatar

Al-Baker Trading Co.,
P.O. Box 9, Doha,
 621 059

Réunion

Dindar Confort,
58, rue Maréchal Leclerc,
P.O. Box 12,
97400 St. Denis,
 40 12 50

Romania

Tamisa Trading SRL,
Soseaua Pipera - Tunari 2C,
Comuna Voluntari 729941,
Județul Ilfov,
 1 49 083 60

Russia

Braun Russia
c/o Gillette Int.,
Paveletskaia sq. 2, Bldg. 3,
8 Floor,
113054 Moscow,
 (095) 258 62 65

Saudi Arabia

Salem M. Bakhshwain
Sons Co. Ltd., P.O. Box 743,
21421 Jeddah,
 65 72 900

Schweiz/Suisse/Svizzera

Telion AG, Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
 17 32 15 11

Singapore (Republic of)

Beste (S) Pte. Ltd.,
6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial
Building,
Singapore 787623,
 4 552 24 22

Slovenia Coming d.d., Slovenceva 024, 1000 Ljubljana, 386-01-560-40-00	Syria Unisirya, P.O. Box 35002, Damascus, 11 622 2881	Venezuela Coral C.A., Edificio Larco, Calle la Limonera, La Trinidad – Caracas 1080, 2 93 38 77
Slovakia Techno Servis Bratislava spol. s.r.o., Bajzova 11/A, 82108 Bratislava, 7 / 55568161	Taiwan, R.O.C. Audio & Electr. Supplies Ltd., Brothers Bdlg., 10th Floor, 85 Chung Shan N Rd., Sec. 1, Taipei (104), 2 252 33 283	Yemen (Republic of) Saba Stores for Trading, 26th September Street, P.O. Box 5278, Taiz, 4 226 6359
South Africa (Republic of) Fixnet cc, 17B Allandale Office Park, P.O. Box 5716, Cnr Morkels and Le Roux Street, Johannesburg 1685, Midrand, 11 315 9260/1	Thailand Gillette Thailand Limited, Ladkrabang Industrial Estate, 109 Moo 4, Chalongkrung Rd., Lamplatew Ladkrabang, Bangkok 10520, 2 326 0380 3400	Yugoslavia BG Elektronik, Bulevar revolucije 34, 11000 Beograd, 11 3240 030
South Pacific Woodward's Agencies, 39 Taylor's Rd., Kingston, Norfolk Island, 24 05	Tunisia Generale d'Equipement Industr., 5, Rue 7182 El Manar 1, Tunis, 1 89 07 50	
St. Maarten Ashoka, P.O. Box 79, Philipsburg, Netherlands Antilles, 52 33 74	Turkey Bosas Bakim Onarim A.S., Yeniyol Sok. TEBA Is Merkezi, No. 20, 35470 Kadikoy-Istanbul, 216 327 41 10	
St.Thomas Boolchand's Ltd., 31 Main Street, P.O. Box 5667, 00803 St. Thomas, US Virgin Islands, 340 776 0302	United Arab Emirates The New Store, P.O. Box 3029, Dubai, 43 53 45 06	
Suomi Gillette Group Finland Oy/ Braun, Niittykatu 8, PL 9, 02200 Espoo, Asiakaspalvelu 0203 77877 Tekninen neuvonta 09-45 28 71	Uruguay Driva S.A., Marcelino Sosa 2064, 11800 Montevideo, 2 924 95 76	
Sverige Gillette Group Sverige AB, Division Braun, Box 1056, 172 22 Sundbyberg, 020-21 33 21	USA Gillette Company, Braun Division 6D, 1, Gillette Park, Boston, MA 02127, 1-800-272-8611	